

# !Kassel

# Beeindruckende Wasserspiele

Ein Erlebnis im UNESCO-Weltkulturerbe  
Bergpark Wilhelmshöhe



Organisation  
der Vereinten Nationen  
für Bildung, Wissenschaft  
und Kultur



Bergpark Wilhelmshöhe  
Welterbe seit 2013





## Wasserspiele

Große Wasserkunst zwischen  
Schloss und Herkules

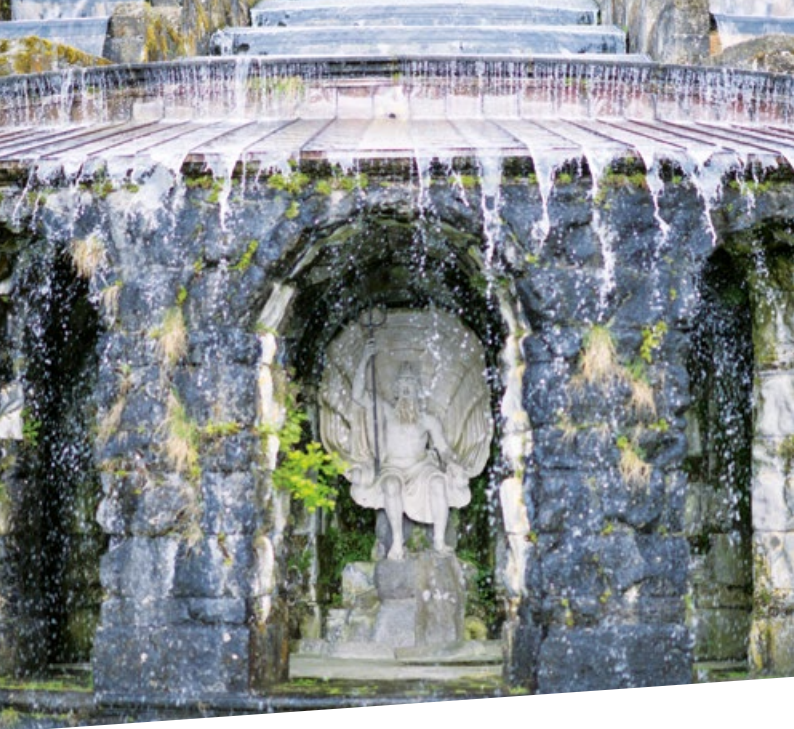
Die einzigartigen Wasserspiele im UNESCO-Welterbe Bergpark Wilhelmshöhe faszinieren mit ihren alljährlich im Mai beginnenden Vorführungen seit über 300 Jahren tausende Gäste. Die eindrucksvolle barocke Anlage entstand ab Ende des 17. Jahrhunderts und dokumentiert eine für die damalige Zeit außergewöhnliche Architektur- und Ingenieurleistung. Eingebettet zwischen Schloss und Herkules, wurde sie gut 100 Jahre später Teil eines Gesamtkonzepts nach dem Vorbild englischer Landschaftsgärten.

## Water features

*Artistic water features between the palace  
and the hercules monument*

*For over 300 years, thousands of visitors have been fascinated by the unique water features that start every year in May at the UNESCO World Heritage Site Bergpark Wilhelmshöhe. The impressive grounds, landscaped in the baroque style, were designed from the late 17th century onwards and bear witness to what was then an outstanding architectural and engineering achievement. A good 100 years later, the area between the palace and the Hercules Monument was integrated into an overall concept modelled on English landscape gardens.*





## Ablauf der Wasserspiele

### Termine und Zeiten

Die Wasserspiele beginnen zu Füßen des Herkules. Das Riesenkopfbassin markiert den Punkt, an dem die Großen Kaskaden beginnen. Über eine Strecke von 2,3 Kilometern überwindet der Besucher talwärts bis zur Großen Fontäne über 200 Höhenmeter. Weitere Stationen der Wasserspiele sind der Steinhöfer Wasserfall, die Teufelsbrücke und das Aquädukt. Ohne jede Pumpe und allein durch den natürlichen Druck steigt das Wasser mit der Großen Fontäne 50 Meter in die Höhe.

**Termin:** Vom 1. Mai bis zum 3. Oktober jeden Mittwoch, Sonn- und Feiertag

**Ablauf:** 14.30 Uhr Start am Herkulesbauwerk  
 15.05 Uhr Steinhöfer Wasserfall (diese Station ist nicht Bestandteil der Beleuchteten Wasserspiele)  
 15.20 Uhr Teufelsbrücke  
 15.30 Uhr Aquädukt  
 15.45 Uhr Große Fontäne im Fontänenteich

## Water features schedule

### Dates and times

*The water features start below the Hercules Monument. The Giant's Head Fountain (Riesenkopfbassin) marks the spot where the Grand Cascades begin. Visitors following the water downwards for 2.3 kilometres to the Grand Fountain have to overcome more than 200 altitude metres. The other water features along the way include the "Steinhöfer Waterfall", the "Devil's Bridge" and the "Aqueduct". Powered purely by the natural pressure of the water, without the aid of any kind of pump, the Grand Fountain's water rises 50 metres into the air.*

**Dates:** From 1 May to 3 October, Wednesdays, Sundays and public holidays

**Sequence:** 2.30 pm Water released at the Hercules Monument  
 3.05 pm Steinhöfer Waterfall (this feature is not included in the illuminated water features)  
 3.20 pm Devil's Bridge (Teufelsbrücke)  
 3.30 pm Aqueduct (Aquädukt)  
 3.45 pm Culmination – release of the Grand Fountain

# Wasserbilder

Landgraf Carl legte Ende des 17. Jahrhunderts mit den barocken Wasserspielen den Grundstein für die **einzigartigen Wasserspiele im Welterbe Bergpark Wilhelmshöhe**, deren Ausgangspunkt das Oktogon mit der Herkulesstatue ist. Um das Wasser auf der Spitze des Berges scheinbar entspringen zu lassen, wird ein über mehrere Kilometer verlaufendes Wassereinzugsgebiet zur Wasserversorgung genutzt. Ein geschicktes System aus Leitungen, Reservoiren, „unterirdischen Wasserstuben“ und Wasserschiebern stellt ausreichend Wasser für die einzelnen Wasserbilder bereit. Alle Wasserspielstationen werden allein unter Ausnutzung physikalischer Gesetze ohne den Einsatz von Pumpen mit Wasser überströmt.

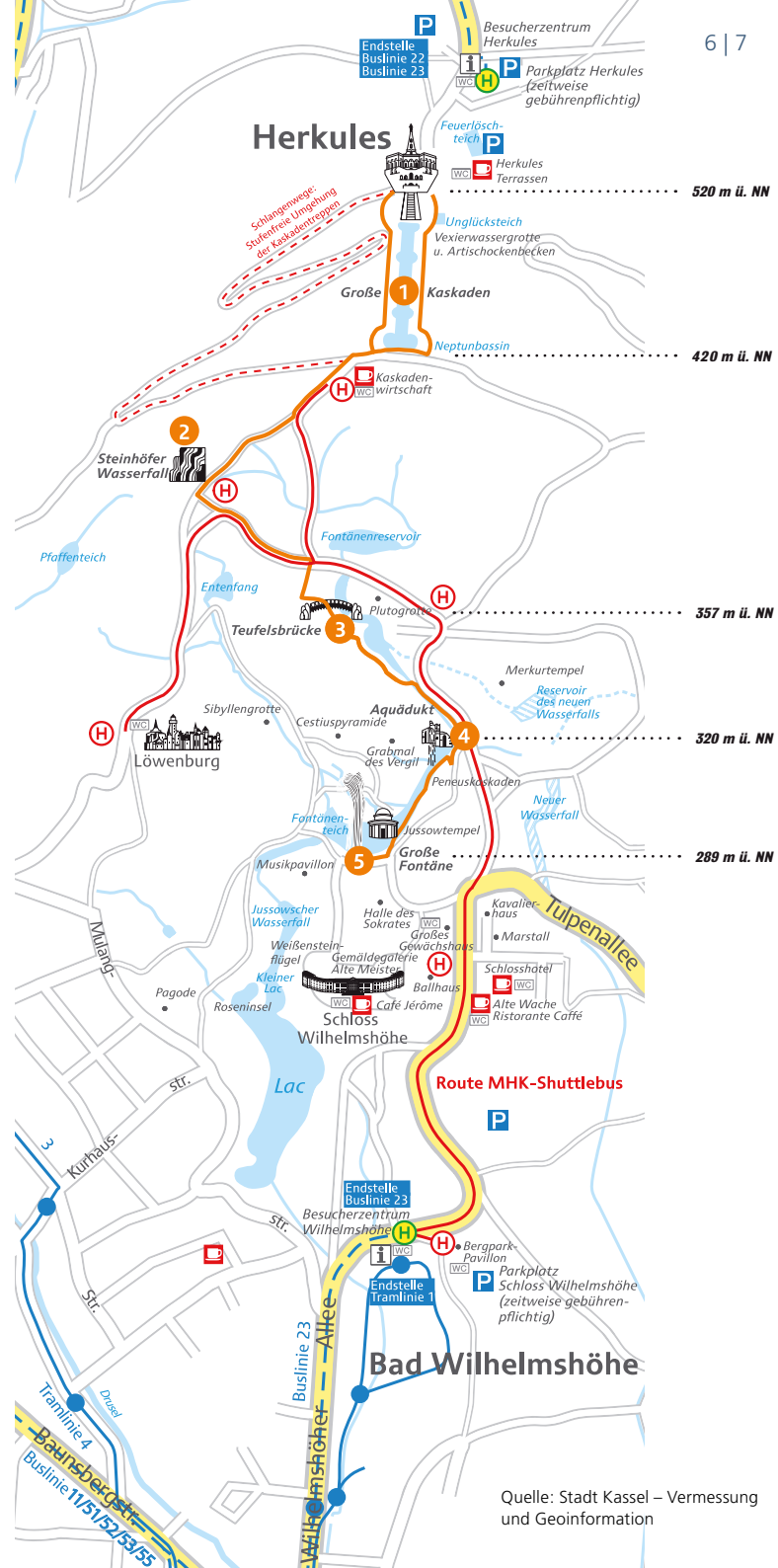
Die **barocken Wasserspiele** starten um 14.30 Uhr unterhalb des Herkules. Zu diesen gehören das Artischockenbecken sowie das Riesenkopfbassin mit den Horn blasenden Zentaur und Faun. Anschließend strömt das Wasser wie beim ersten Mal vor über 300 Jahren über die **Großen Kaskaden 1**.

Der **Steinhöfer Wasserfall 2** ist die erste Station der unter Landgraf Wilhelm IX. im Stil des Landschaftsparks geschaffenen **romantischen Wasserspiele**. Er stellt einen stillgelegten Steinbruch dar, der beim Anlassen mit der unaufhaltsamen Kraft des Wassers inszeniert wird.

Der Wassersturz unter der **Teufelsbrücke 3** bildet die gleichnamige Brücke über die Reuss, einen Fluss im Schweizer Gotthardmassiv, nach Tosend und schäumend bahnt sich das Wasser den Weg ins Tal.

Das **Aquädukt 4** symbolisiert den Widerstreit der technischen Errungenschaften des Menschen und der Macht der Natur. Steinformationen am Fuß des gewaltigen Bauwerks zeugen von der zerstörerischen Kraft eines Erdbebens, wodurch das Zitat antiker Technik scheinbar beschädigt wurde und das Wasser nun etwa 30 Meter in die Tiefe stürzt.

Die mit dem bis heute größten Volumen in eine Höhe von 50 Metern geysirartig aufsteigende **Große Fontäne 5** wurde bereits um 1767 unter Landgraf Friedrich II. – damals noch mit einer geringeren Höhe – geschaffen. Vom Fontänenteich fließt das Wasser über zahlreiche Wasserfälle und Kaskaden weiter der Fulda zu.



# Water images

In the 17th century, Landgrave Carl laid the foundations for the **unique series of water features at the "Bergpark Wilhelmshöhe"** World Heritage Site with a series of baroque water features that starts at the Octagon, the site of the Hercules Monument. Water from a water catchment that is several kilometres long is used to make the water appear to have its source at the top of the hill. An ingenious system of pipes, reservoirs, underground water chambers and water gates supplies the individual water features with water. Only the laws of physics are exploited to feed all of these water features; there are no pumps.

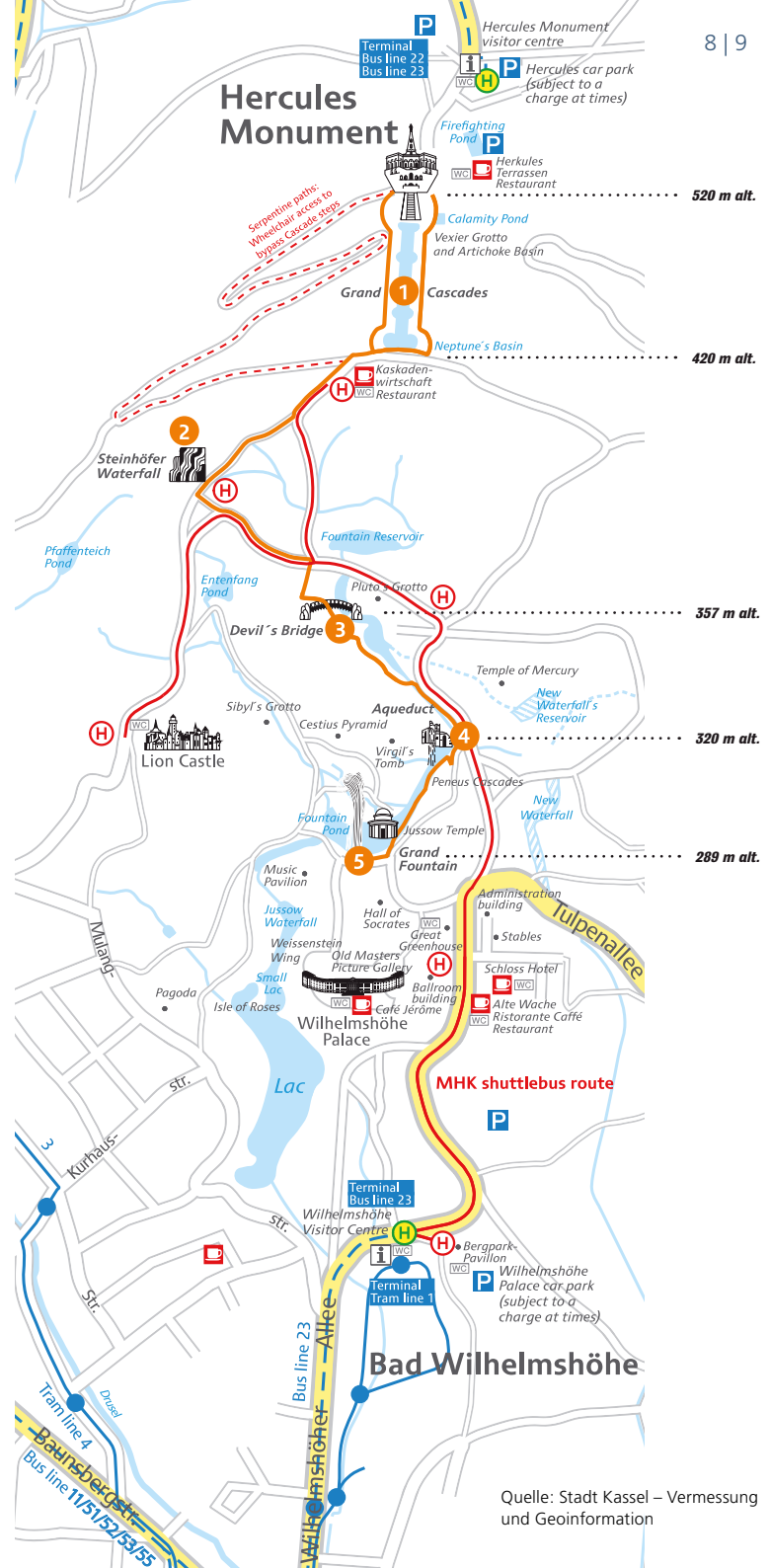
The sequence of **baroque water features** is activated at 2.30 pm at the feet of the Hercules Monument. These include the "Artichoke Basin" and also the "Giant's Head Basin" with its horn-blowing centaurs and fauns. The water then flows down over the **Grand Cascades** ①, just the way it did for the first time 300 years ago.

The **Steinhöfer Waterfall** ② is the first of the **romantic water features** created under Landgrave Wilhelm IX in the style of a landscaped park. It represents a disused quarry, with the scene set by the unstoppable force of the water.

The rush of water under the **Devil's Bridge** ③ is modelled on the bridge of the same name over the Reuss, a river in the Saint-Gotthard Massif in Switzerland. Roaring and foaming, the water makes its way down into the valley.

The **Aqueduct** ④ symbolises the conflict between the technical achievements of man and the power of nature. Stone formations at the foot of the huge structure bear testimony to the destructive power of an earthquake which appears to have damaged this piece of ancient technology, causing the water to spectacularly fall down around 30 metres.

The **Grand Fountain** ⑤, which rises up like a geyser to a height of 50 metres and still has the largest volume of all of the water features here, was constructed around 1767 under Friedrich II, although it was lower then. From the Fountain Pond, the water continues to flow down over numerous waterfalls and cascades into the Fulda river.







## Wichtige Hinweise

### Allgemeine Sicherheitshinweise

Die Wasserspiele sind ausschließlich zu Fuß erlebbar. Für Menschen mit einer Gehbehinderung und Rollstuhlfahrer sind die Wege nur bedingt geeignet.

Bitte beachten Sie, dass es an der barocken Kaskadenanlage kein Trepengeländer gibt. Wir empfehlen festes Schuhwerk. Trittsicherheit und körperliche Fitness sind für den Parkbesuch unerlässlich. Sie überwinden beim Besuch der Wasserspiele über 200 Höhenmeter.

## Fußwege

**Kaskaden** // 450 Meter, ca. 10-15 Min. bis Neptunbassin. Bitte bleiben Sie nicht auf den Treppen stehen.

**Schlangenwege** // 2,1 Kilometer, ca. 20-25 Minuten bis Neptunbassin. Die Schlangenwege sind treppenlos, aber nicht grundlegend befestigt. Dadurch sind sie nur eingeschränkt für Rollstuhlfahrer und Familien mit Kinderwagen nutzbar. Für Hundebesitzer empfehlen wir den Fußweg über die Schlangenwege, um die große Personenanzahl an den engen Kaskaden zu umgehen.

## Important notes

### General safety instructions

The water features may be enjoyed on foot only. Only some of the paths are suitable for people with limited mobility or wheelchair users.

Please note that there are no railings along the baroque cascade feature. We recommend sturdy footwear. Anyone visiting the park must be physically fit and surefooted. A visit to the water features means that you will be descending more than 200 altitude metres.

## Footpaths

**Cascade** // 450 metres, approx. 10-15 minute walk to Neptune's Basin. Please do not linger on the stairs.

**Schlangenwege** // 2.1 kilometres, approx. 20-25 minutes to Neptune's Basin. Although there are no stairs on the Schlangenwege paths, they are not really suitable for wheelchair users and families with prams. For dog owners we recommend walking on the "Schlangenweg" trail in order to avoid the crowds in the narrow cascades.

## Für die beste Sicht... For the best view...

Die beste Sicht auf die Kaskaden haben Sie am Neptunbassin. Für mobilitätseingeschränkte Personen oder Familien mit kleinen Kindern empfehlen wir den parkinternen Shuttlebus der Museumslandschaft Hessen Kassel ab Parkplatz „Schloss Wilhelmshöhe“.

Neptune's Basin offers the best view of the cascades. We suggest that visitors with limited mobility or families with small children use the "Museumslandschaft Hessen Kassel" shuttle bus to get around the park. Departure point is the "Schloss Wilhelmshöhe" car park.

## Besucher-Informationen

### Anreise zu den Wasserspielen

Den Bergpark Wilhelmshöhe können Sie sehr gut mit öffentlichen Verkehrsmitteln erreichen. Die Nutzung des ÖPNV ist Bestandteil der KasselCard und MeineCardPlus sowie des Hoteltickets.

Detaillinformationen bekommen Sie unter [www.kvg.de](http://www.kvg.de)



Der Bus 23 verbindet nur an Wasserspieltagen (1. Mai bis 3. Oktober: mittwochs, sonntags und feiertags) die beiden Parkplätze „Herkules“ und „Schloss Wilhelmshöhe“ auf einer Strecke außen um den Park herum. Haltestellen an den Besucherzentren „Herkules“ und „Wilhelmshöhe“.

### Parkplätze

Auf den beiden Parkplätzen „Herkules“ und „Schloss Wilhelmshöhe“ wird an Wasserspieltagen eine Parkgebühr erhoben, das Parkticket ist gleichzeitig das Busticket für die Buslinie 23 für bis zu 7 Personen.

### MHK-Shuttlebus im Bergpark

Der Shuttlebus der MHK fährt mittwochs, sonntags und an Feiertagen zwischen 10 und 17 Uhr im 15-20-Minuten-Takt ab Parkplatz „Schloss Wilhelmshöhe“ bis Kaskadenwirtschaft/Neptunbassin unterhalb der Kaskaden. Der Preis für die einfache Fahrt beträgt 2 Euro pro Person. Kinder unter 6 Jahren und Inhaber eines Schwerbehindertenausweises mit den Merkzeichen G, aG, H, Gl und BI fahren kostenfrei.

## Visitor information

### Getting to the water features

*Bergpark Wilhelmshöhe is easily reached by public transport. Public transport fares are included in the KasselCard, the MeineCardPlus and the Hotelticket.*

You can find detail information at [www.kvg.de](http://www.kvg.de)



*Bus number 23 connects the two car parks “Herkules” and “Schloss Wilhelmshöhe” only on water features days (1st of May until 3rd of October: Wednesdays, Sundays, and on public holidays) on a stretch around the park. Stops at the visitor centers “Herkules” and “Wilhelmshöhe.”*

### Parking

*On water features days, a parking fee is charged at both car parks “Herkules” and “Schloss Wilhelmshöhe;” the parking ticket is also a free bus ticket for the number 23 bus for up to seven people.*


### Bergpark MHK shuttle bus

*On Wednesdays, Sundays and public holidays, the MHK shuttle bus runs every 15 to 20 minutes between 10 am and 5 pm from the “Schloss Wilhelmshöhe” car park to the Kaskadenwirtschaft / Neptune’s Basin below the cascades. A ticket for a single journey costs 2 euros per person. Children under the age of six and class G, aG, H, Gl and BI disabled identification card holders travel free of charge.*


## Anlaufstellen Places to go

Zum Einkaufen und Ausruhen  
*For a rest and something to eat*


### Besucherzentrum Herkules

 Di-So und feiertags: 10.00-17.00 Uhr; 1. Mai-3. Okt.: auch montags  
*Tue - Sun and public holidays: 10 am - 5 pm; 1 May- 3 Oct.: also on Mondays*

### Besucherzentrum Wilhelmshöhe, Wilhelmshöher Allee 380

 1. Mai-3. Oktober Mo-So und feiertags: 10.00-17.00 Uhr;  
4. Oktober-30. April: Sa-So und feiertags: 10.00-16.00 Uhr  
*1 May - 3 October Mon - Sun and public holidays: 10 am - 5 pm;  
4 October - 30 April: Sat - Sun and public holidays: 10 am - 4 pm*


### Café Jérôme im Schloss Wilhelmshöhe

 Di-So 10.00-17.00 Uhr, Mi 10.00-20.00 Uhr  
*Tue-Sun 10 am - 5 pm, Wed 10 am - 8 pm*


### Schlosshotel Bad Wilhelmshöhe

 Mo-So 12.00-22.00 Uhr *Mon - Sun Midday - 10 pm*


### Alte Wache Ristorante Caffé am Schlossplateau

 Di-Mi 11.00-18.00 Uhr, Do - So 11.00-22.00 Uhr  
*Tue - Wed 11 am - 6 pm, Thur - Sun 11 am - 10 pm*


### Kaskaden-Wirtschaft, Schlosspark 20

 April-Nov. Di-So 12.00-18.00 Uhr, Dez.-Mrz. geänd. Öffnungszeiten  
*April - Nov. Tue - Sun Midday to 6 pm;  
different opening times Dec - March*


### Herkules Terrassen, Schlosspark 26

 April bis Sept. Mo-Sa 11.00-22.00 Uhr, So 11.00-18.00 Uhr;  
Okt. bis März Di-Sa 11.00-22.00 Uhr, So 11.00-18.00 Uhr  
*April to Sept. Mon - Sat 11 am - 10 pm, Sun 11 am - 6 pm;  
Oct. to March Tue - Sat 11 am - 10 pm, Sun 11 am - 6 pm*

### Route 66 American Restaurant & Bar-B-Q, Burgfeldstraße 2a

 Di-So 17.30-23.00 Uhr. An Sonn- und Feiertagen ab 12.00 Uhr  
*Tue - Sun 5.30 pm - 11 pm. On Sundays and public holidays open from midday onwards*

### Kurhessen Therme, Wilhelmshöher Allee 361

 täglich 9.00-23.00 Uhr *9 am - 11 pm every day*

### Kurparkhotel Wilhelmshöhe, Wilhelmshöher Allee 336

 11.00-15.00 Uhr, 18.00-23.00 Uhr *11 am - 3 pm, 6 pm - 11 pm*

### Gutshof Wilhelmshöhe, Wilhelmshöher Allee 347a

 Mo - So 12.00-22.00 Uhr *Mon - Sun Midday - 10 pm*

## Weitere Informationen More information

Alles Wissenswerte zu den Wasserspielen  
*Learn more about the water features*

Auf unseren Webseiten [www.kassel-marketing.de](http://www.kassel-marketing.de) und [www.museum-kassel.de](http://www.museum-kassel.de) finden Sie eine Vielzahl **interessanter und spannender Führungen** zum UNESCO-Welterbe Bergpark Wilhelmshöhe. Hier bekommen Sie auch bei den **Filmen zu**



**den Wasserspielen** einen wunderbaren Eindruck des einzigartigen Schauspiels. Auch der Herkules selbst erklärt „seine“ Wasserspiele in einem Trickfilm.

Our websites [www.kassel-marketing.de](http://www.kassel-marketing.de) and [www.museum-kassel.de](http://www.museum-kassel.de) feature numerous **interesting and exciting guided tours** of the UNESCO World Heritage Site Bergpark Wilhelmshöhe. You can also watch **videos about the water features** here to get some idea of just how amazing this unique spectacle is. Also Hercules himself explains "his" water features in a cartoon.



**Welterbe Bergpark Wilhelmshöhe – die DVD!** (34:17 min.) Erhältlich in den Tourist Informationen in der Innenstadt und im ICE-Bahnhof Wilhelmshöhe.

**World Heritage Site Bergpark Wilhelmshöhe – the DVD!** (length 34:17 minutes) Available from the tourist information offices in the city centre and at the ICE station Wilhelmshöhe.



Sie möchten sich ausführlich mobil über das Gesamtkunstwerk Bergpark Wilhelmshöhe informieren? Sie finden die **Bergpark App** im **App Store** oder bei **Google Play**.


*You want to learn more about the entire work of art Bergpark Wilhelmshöhe on your mobile? Download the **Bergpark app** from the **App Store** or from **Google Play**.*




Ausführliches **Informationsmaterial** über die einzigartigen Wasserspiele im UNESCO-Welterbe Bergpark Wilhelmshöhe erhalten Sie in den **Besucherzentren Herkules und Wilhelmshöhe** sowie in den **Tourist Informationen im ICE-Bahnhof Wilhelmshöhe und in der Innenstadt** (Wilhelmsstraße 23).

*Comprehensive **information material** about the unique water features at the World Heritage Site Bergpark Wilhelmshöhe can be obtained from the **Hercules and Wilhelmshöhe visitor centres** and the **tourist information offices at the ICE station Wilhelmshöhe and in the city centre** (Wilhelmsstrasse 23).*

**mhk**•

Museumslandschaft Hessen Kassel  
Postfach 410420, 34066 Kassel  
+49 561 316 80-123 oder -0  
info@museum-kassel.de  
www.museum-kassel.de  
 MuseumslandschaftHessenKassel

**!Kassel Marketing**

Kassel Marketing GmbH  
Obere Königsstraße 15, 34117 Kassel  
+49 561 7077-07  
info@kassel-marketing.de  
www.kassel-marketing.de  
 kassel.ist.klasse

Kassel Marketing  
ist Partner von:

*Grünes Herz*  
NordHessen

**Kassel** documenta Stadt



10.000\_R\_03/2018